

**CONSILIUL
AUDIOVIZUALULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA**



**THE AUDIOVISUAL
COUNCIL OF THE
REPUBLIC OF MOLDOVA**

MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.audiovizual.md>

MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.audiovizual.md>

DECIZIA nr. 99

din 30 martie 2022

Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 alin. (3), (7) și art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

În cadrul ședinței din 02 martie 2022, la propunerea membrului Consiliului Audiovizualului, Eugeniu Rîbca, prin Decizia nr. 66 – *Cu privire la dispunerea monitorizării postului de televiziune „Bravo TV” referitor la respectarea prevederilor art. 4 alin. (3), (7) și art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale*, Consiliul Audiovizualului a dispus monitorizarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, pentru o perioadă de 7 zile (săptămână calendaristică), privind respectarea prevederilor art. 4 alin. (3), (7) și art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale, Consiliul Audiovizualului a monitorizat serviciul media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 alin. (3), (7) și art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

Dat fiind faptul că nu a fost specificată o perioadă anumită pentru monitorizarea stabilită, aleatoriu a fost stabilită perioada 28 februarie – 06 martie 2022.

Prin Decizia nr. 37/119 din 20 august 2019 – *Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova*, „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, a fost clasificat ca furnizor privat/regional, având obligația de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durata medie zilnică de cel puțin 4 ore.

Astfel, la capitolul respectării prevederilor art. 4 din Codul serviciilor media audiovizuale, rezultatele monitorizării au atestat că în perioada de raport 28 februarie – 06 martie 2022, serviciul media audiovizual de televiziune „Bravo TV” a realizat 0% de programe audiovizuale locale, respectiv programe locale în limba română fiind tot 0%.

Nr.	Data	Programe locale (06:00-24:00) (art. 4 alin. (3) lit. d)	Programe locale în limba română (06:00-24:00) (art. 4 alin. (7))
1.	28.02.2022	0	0
2.	01.03.2022	0	0
3.	02.03.2022	0	0
4.	03.03.2022	0	0
5.	04.03.2022	0	0
6.	05.03.2022	0	0
7.	06.03.2022	0	0

Total: 7 zile	Conform clasificării: 28 ore de emisie. Realizat: 0%	80% <=> - __ % Realizat: 0% min.
--------------------------	---	---

Prin urmare, sunt relevante prevederile Codului serviciilor media audiovizuale, și anume: **art. 4 alin. (3) lit. d):** „Furnizorii de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale cu următoarele durate medii zilnice: cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual – pentru furnizorii privați regionali de servicii media” și **alin. (7):** „Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin. (3) și (6) au obligația de a transmite programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română”.

Este de menționat că prin Decizia CA nr. 39/234 din 28 octombrie 2021, Consiliul Audiovizualului a sancționat furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, cu amendă în mărime de 10 000 de lei pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (5) lit. k) din Cod.

La capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, rezultatele monitorizării serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV” au atestat că în perioada de raport 28 februarie – 06 martie 2022, filmele pentru copii nu au fost dublate sau sonorizate în limba română.

Drept urmare sunt relevante prevederile **art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale**, potrivit cărora: „Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română”.

Prin Decizia nr. 14/77 din 30 iunie 2020, Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale.

Prin Decizia nr. 22/138 din 11 septembrie 2020, Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 5 000 de lei „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV” pentru încălcări repetate a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (5) lit. k) din Cod.

Prin Decizia nr. 3/17 din 28 ianuarie 2021, Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 15 000 de lei „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (6) lit. d) din Cod.

Prin Decizia nr. 17/104 din 12 mai 2021, Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 20 000 de lei „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (7) lit. f) din Cod.

Prin Decizia nr. 39/234 din 28 octombrie 2021, Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 25 000 de lei „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (8) din Cod.

Totodată, este de specificat că în perioada monitorizată 28 februarie – 06 martie 2022 a fost atestat faptul că serviciul media audiovizual de televiziune „Bravo TV” a utilizat un alt element de identificare decât cel indicat în dosarul funcțional al furnizorului de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL și aprobat de Consiliul Audiovizualului prin Decizia nr. 8/47 din 10 aprilie 2020.

Astfel, potrivit dosarului, furnizorul de servicii media audiovizuale indică elementul identificabil al serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV” conform imaginii de mai jos:



Rezultatele monitorizării au atestat că serviciul media audiovizual de televiziune „Bravo TV” utilizează, la moment, sigla serviciului media audiovizual de televiziune rusesc „Мульт”, conform imaginii de mai jos:



De asemenea, urmare a verificării dosarului funcțional al furnizorului de servicii media audiovizuale, este de specificat că în adresa Consiliului Audiovizualului nu a fost depusă nicio cerere sau notificare prin care acesta ar informa despre efectuarea unor modificări legate de elementul de identificare al serviciului media audiovizual (sigla).

Urmare a celor expuse, sunt relevante prevederile **art. 25 alin. (4) lit. e) din Codul serviciilor media audiovizuale**: „Licența de emisie conține: e) denumirea și elementele de identificare ale serviciului media audiovizual”, și **alin. (5) al aceluiași articol**: „Furnizorii de servicii media au obligația să solicite în scris acordul Consiliului Audiovizualului pentru orice modificare în documentele și în datele declarate prevăzute la alin. (4) lit. c)–e). În cazul adoptării deciziei favorabile solicitării, modificările în conținutul licenței de emisie sunt efectuate cu titlu gratuit”.

Totodată, prin scrisoarea nr. 335 din 22 martie 2022, adresată „Moldtelecom” SA, Consiliul Audiovizualului a solicitat să fie informat despre faptul dacă în perioada 28 februarie – 06 martie 2022 pe adresa IP 239.100.11.65 este furnizat serviciul media audiovizual de televiziune „Bravo TV” către Consiliul Audiovizualului și de unde este preluat semnalul serviciului respectiv. De asemenea, Consiliul Audiovizualului a solicitat SA „Moldtelecom” să comunice dacă de la 01 septembrie 2021 până în prezent a fost modificată sursa de preluare a semnalului furnizorului de

servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual „Bravo TV”.

Prin scrisoarea din 25.03.2022, SA „Moldtelecom” a comunicat Consiliului Audiovizualului următoarele: „În perioada 28 februarie – 06 martie 2022, postul de televiziune „Bravo TV”, cu adresa IP 239.100.11.65, a fost preluat direct din studioul canalului de pe adresa mun. Chișinău, str. Mitropolit Bănulescu Bodoni, 8, și retransmis prin serviciul Transport Date IPTV Special Multicast 1 către Consiliul Audiovizualului, pe adresa mun. Chișinău, str. Vlaicu Pârcălab, 46, în corespundere cu condițiile contractului. Din data de 01 septembrie 2021 și până în prezent, sursa de preluare a semnalului postului „Bravo TV” nu a fost modificată, fiind aceeași – mun. Chișinău, str. Mitropolit Bănulescu Bodoni, 8”.

Concomitent, prin scrisoarea nr. 272 din 10 martie 2022, Consiliul Audiovizualului a solicitat furnizorului de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL prezentarea înregistrărilor programelor audiovizuale difuzate, în perioada de 28 februarie – 06 martie 2022, care însă nu au fost puse la dispoziția Consiliului Audiovizualului până la momentul elaborării proiectului de decizie.

În cadrul dezbaterilor publice, membrul Consiliului Audiovizualului, Eugeniu Rîbca, a menționat că activitatea furnizorilor de servicii media înseamnă o piață, inclusiv o piață a publicității. Astfel, există furnizori de servicii media care utilizează resursele obținute din publicitate pentru a crea programe audiovizuale proprii, locale, pentru a ajunge la interesul publicului, iar alții nu produc nimic.

Eugeniu Rîbca a specificat că nu este prima monitorizare a furnizorului de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL care constată 0% la capitolul realizării produsului local, precum și încălcarea art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, care îl obligă să dubleze sau sonorizeze filmele pentru copii, fapt demonstrat prin deciziile adoptate de Consiliul Audiovizualului.

De asemenea, Eugeniu Rîbca a opinat că „Bravo TV”, în mod repetat, a ignorat să pună la dispoziția Consiliului înregistrările solicitate și nu respectă nici obligația cu privire la difuzarea serviciului media audiovizual însoțit de propriile elemente de identificare aprobate de CA, pentru care a solicitat ca furnizorul de servicii media să fie sancționat.

Eugeniu Rîbca a propus acordarea unui termen de o lună de zile „BRAVO TV” SRL pentru remedierea încălcărilor de la art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

În temeiul prevederilor Codului serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, aprobat prin Legea nr. 174 din 08.11.2018, **Consiliul Audiovizualului**

DECIDE:

1. A lua act de rezultatele monitorizării serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, urmare a autosesizării membrului Consiliului Audiovizualului, Eugeniu Rîbca (PRO (7) UNANIM – L. VIȚU-EȘANU, A. GONȚA, T. CRESTENCO, O. DABIJA, R. MIHALEVSCHI, E. RÎBCA și L. TUREA).

2. A sancționa cu amendă în mărime de 14 000 de lei furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3) lit. (d) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (6) lit. d) din Cod (PRO (7) UNANIM – L. VIȚU-EȘANU, A. GONȚA, T. CRESTENCO, O. DABIJA, R. MIHALEVSCHI, E. RÎBCA și L. TUREA).

3. A sancționa cu amendă în mărime de 8 000 de lei furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, pentru transmiterea serviciului media audiovizual cu încălcarea prevederilor Licenței de emisie (seria A MMI 002143 din 15.08.18), în conformitate cu art. 84 alin. (5) lit. f) din Codul serviciilor media audiovizuale (PRO (7) UNANIM – L. VIȚU-EȘANU, A. GONȚA, T. CRESTENCO, O. DABIJA, R. MIHALEVSCHI, E. RÎBCA și L. TUREA).

4. A sancționa cu amendă în mărime de 5 000 de lei furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, pentru refuzul de a pune la dispoziția Consiliului Audiovizualului înregistrările programelor audiovizuale solicitate, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (5) lit. a) din Cod (PRO (7) UNANIM – L. VIȚU-EȘANU, A. GONȚA, T. CRESTENCO, O. DABIJA, R. MIHALEVSCHI, E. RÎBCA și L. TUREA).

5. A sancționa cu amendă în mărime de 29 000 de lei furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (8) din Cod (PRO (7) UNANIM – L. VIȚU-EȘANU, A. GONȚA, T. CRESTENCO, O. DABIJA, R. MIHALEVSCHI, E. RÎBCA și L. TUREA).

6. A acorda furnizorului de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, un termen de o lună de zile pentru remedierea încălcării art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale (PRO (7) UNANIM – L. VIȚU-EȘANU, A. GONȚA, T. CRESTENCO, O. DABIJA, R. MIHALEVSCHI, E. RÎBCA și L. TUREA).

7. Serviciul media audiovizual de televiziune „BRAVO TV” urmează în termenul acordat să întreprindă măsurile necesare în vederea transmiterii cu dublare sau sonorizare în limba română a filmelor pentru copii.

8. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL este obligat să difuzeze textele sancțiunilor în următoarele 48 de ore de la data adoptării deciziei privind aplicarea sancțiunii, sonor și/sau vizual, de cel puțin 3 ori, în orele de maximă audiență, din care o dată în principalul program audiovizual de știri, în cazul serviciilor media audiovizuale generaliste și/sau de știri:

Consiliul Audiovizualului a sancționat furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL cu amendă în mărime de 14 000 de lei, pentru încălcarea prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform căroră: „Furnizorii privați regionali de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale de cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual”.

Consiliul Audiovizualului a sancționat furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL cu amendă în mărime de 29 000 de lei, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform căroră: „Filmele pentru copii trebuie dublate sau sonorizate în limba română”.

Consiliul Audiovizualului a sancționat furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL cu amendă în mărime de 8 000 de lei, pentru utilizarea unui alt element de identificare decât cel aprobat de Consiliul Audiovizualului, în conformitate cu prevederile Condițiilor la Licența de emisie și ale art. 25 din Codul serviciilor media audiovizuale.

Consiliul Audiovizualului a sancționat furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL cu amendă în mărime de 5 000 de lei, pentru refuzul de a pune la dispoziția Consiliului Audiovizualului înregistrările programelor audiovizuale solicitate.

9. Furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL va prezenta, în termen de 5 zile de la data aducerii la cunoștință a prezentei decizii, un raport despre executarea prevederilor

art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, care va include data și ora difuzării textului sancțiunii.

10. Furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL va prezenta, în termen de 5 zile de la data expirării termenului prevăzut la pct. 6 un raport despre măsurile întreprinse în vederea remedierii încălcării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

11. Furnizorul de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL va prezenta dovada achitării amenzii în termen de 30 de zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial.

12. Datele bancare pentru achitarea amenzii:

Cod fiscal: 1006601000037

Beneficiar: Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat

Adresa băncii: mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7

Codul IBAN: MDXXTR G AAA 143111 LLLL 0000

„XX” – codul de control, care se formează conform Anexei nr. 4 la Hotărârea Consiliului de administrație al Băncii Naționale a Moldovei nr. 157 din 1 august 2013 „Regulamentul cu privire la Transferul de credit” (cod numeric); „LLLL” – cod ce descifrează codul localității conform CUATM (cod numeric).

13. Prezenta decizie poate fi contestată cu o cerere prealabilă la Consiliul Audiovizualului în termen de 30 de zile de la data comunicării deciziei. În ordine de contencios administrativ, decizia poate fi contestată la Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani (MD-2068, mun. Chișinău, str. Kiev nr. 3), în termen de 30 de zile din data comunicării răspunsului cu privire la cererea prealabilă sau din data expirării termenului prevăzut pentru soluționarea acesteia.

14. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV și Serviciul economie, finanțe și evidență contabilă.

15. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

PREȘEDINTĂ

Liliana VIȚU-EȘANU